



又到落葉鬆季節 遠足欣賞最美風景

奇路迪雲整理翻譯

每年9月中至10月初，漫山的金黃色，最是適合觀賞落葉鬆的時節。相較夏日炎熱又擁擠的遠足場景，秋日遠足更舒適又清淨。住在卡城的好處，自然是開車不到2小時的路程便能欣賞到在Kananaskis and Banff甚至市內的落葉鬆美景。



North Glenmore Park

位於市內的大型水庫，夏日適合划船和散步，秋日滿地的金黃色也讓人散步時份外舒心。散步路線可從北邊到南邊的Heritage Park, 或到達South Glenmore Park和附近的社區。這裡還有平緩的單車徑，帆船俱樂部，兒童遊樂場以及多個野餐地點，非常適合不想開車出遠門的市民遊玩一天。

地址：7305 Crowchild Trail SW, Calgary



Chester Lake

沿著Smith-Dorian Highway/Spray Lake Road一直開，位於Peter Lougheed Provincial Park附近的這個靚湖，有不少落葉鬆可以欣賞。沿湖而建的行山徑約有4.3公里長，若你還想挑戰一下，可以爬上Elephant Rocks去觀賞整片湖區，全是落葉鬆圍繞。

如何到達：約150公里，從市中心駕車約需2小時車程

Larch Valley

一如其名，自然是非常值得去看落葉鬆的景點之一。散步道從Banff的Moraine Lake開始，全程高度約535米，一直到達Sentinel Pass，觀賞黃金色美景。回程視乎你如何行走，一般需徒步8-12公里。即使是秋季，Moraine Lake依然是不少遊客的首選。記得提前Book好穿梭巴士抵達，該處不允許私家車停泊。

如何到達：約200公里，從市中心駕車需2小時15分車程



Pocaterra Ridge

這個散步道同樣有非常美的風景觀賞。若你不想耗費太多時間，可試試只需徒步2.5公里便可到達的第一觀景點。或可繼續前行，爬上山頂，約650米高。

如何到達：約145公里，從市中心駕車需90分鐘車程

Arnica Lake

這個被評價為有點挑戰性的行山徑，一程只需徒步5公里到達580米高處。沿途美不勝收。建議先從Vista Lake的停車場出發，更有驚喜等著你探索。

如何到達：約165公里，從市中心駕車需1小時45分車程





芒果布甸整理翻譯

日本鐵道博物館

Train Museum

日本位於大成町的鐵路博物館，是紀念JR東日本成立20周年而建，在2007年10月14日開幕，並在2014年進行了擴建工程，共有8500平方尺。該博物館展示了日本鐵路發展史，從最初的蒸汽機車至當代的新幹線，以及其他的鐵路車輛。最有趣的莫過於其戶外有幾輛迷你列車可供乘客乘坐，還有幾個站點選擇。每列車可乘坐3人，無需司機駕駛，車輛具備自動列車控制裝置。軌道有4個車站，車站可以停車或直接通過。館內還有幾款列車模擬器可供遊客體驗遊玩，包括蒸汽機車系列，列車長模擬器，以及其他車型等。另外，還有教育大廳，有車站服務試驗室，車輛工廠實驗室和設計實驗室等，可學習鐵路運輸和鐵路工程。



紐西蘭峽灣國家公園 (二)

上回說到，船離開米佛峽灣 Milford Sound，沿海灣南下前往另一個峽灣，趁機去食早餐。有些人看完米佛峽灣，沒興趣再看其它峽灣，船上安排連串節目供消遣。我倆喜歡看風景，難得欣賞紐西蘭著名海岸線，花多點錢選擇陽台房，舒舒服服觀賞美景，錯過了等於白來。

12點前在陽台坐定，伸長雙腿，歛着熱咖啡，船慢慢駛入「湯普森峽灣Thompson sound」，太座拿着望遠鏡左看看右看看尋找海豚、海豹、企鵝。唉！天陰寒冷，海豹怎會出來曬太陽？海豚怎會出來游泳？冠毛企鵝Tawaki會7月至11月期間在此交配繁殖。想看海豚、海豹、企鵝最佳方法是參加陸上船公司主辦船遊，船隻較細近距離才有機會看到。峽灣國家公園十四個峽灣中，只有神奇峽灣 Doubtful Sound 和米佛峽灣開放觀光遊覽。

湯普森峽灣一時大霧遮擋山脈，一時掀起白紗露出一角，帶着絲絲神秘感。想起蘇軾詩句「山色空蒙雨亦奇」。19世紀初在峽灣海豹獵人，以船主安德魯湯普森Andrew Thompson名字命名；曾有測量員誤以為是以殖民地大臣 Colonial Secretary 愛德華湯姆森 Edward Thomson 名字命名。「乞嗟！乞嗟！」連續打兩個噴嚏，有點涼意，把椅搬入房中，面對陽台繼續看景。航道一則是從主島上分離出來兩個無人居住大離島之一，三角形「秘書島 Secretary Island」，位於湯普森峽灣和「神奇峽灣 Doubtful Sound」之間，船沒有走完整個峽灣，右轉繞過秘書島進入神奇峽灣。1770年庫克船長Captain Cook第一次環島航行，來到這裏，發現入口航道狹窄，不確定船隻駛入後能否順利掉頭回返，心裡疑惑未敢駛入，並將其取名為「可疑港 Doubtful Harbour」。後來捕鯨者和海豹捕獵者重新命名為「Doubtful Sound」，通常譯作「神奇峽灣」。船轉入神奇峽灣航道的確非常狹窄，最寬2公里，全長40公里，是第二長峽灣，緊鄰秘書島南側是較細無人居住「包札島 Bauza Island」，以西班牙海軍軍官「費利佩包紮 Felipe Bauzá」名字命名，他繪製澳洲地圖。快2點，船駛離神奇峽灣到了「塔斯曼海 Tasman Sea」，往另一峽灣駛去。趕快去自助餐廳食簡單午餐，越南雞丸湯粉和壽司，很快船會駛入另一個峽灣。

未到三點返回房中，船開始駛入平靜小峽灣「布雷海峽灣 Breaksea Sound」，沿着「雷索盧申島 Resolution Island」走，雷索盧申島以庫克船長在第二次來時所乘船隻名字《Resolution號》命名。是峽灣最大離島，也是紐西蘭第五大島嶼，面積約208平方千米。船經過「阿什戎海峽 Acheron Passage」。這段航道，出奇的陽光普照，忍不住步出陽台，體會大自然在萬年來雕琢斷崖絕壁，茂密森林，瀑布從青翠山丘上飛濺而下，靜賞純淨出塵美景。太座心心不忿，在陽台拿着望遠鏡四圍望尋找動物，當然又一次失望。突然，陽台前海面出現半圓形彩虹，再次見到美得攝人心魄海上彩虹，太座挽着我的臂彎，依偎着我靜靜觀看，實不相瞞，心裡的確甜甜，幸福感覺滿瀉！彩虹一路送到出阿什戎海峽才消失。

阿什戎海峽連接25英里長「達斯基峽灣 Dusky Sound」，是最長峽灣。船轉入達斯基峽灣下游「鮑文海峽 Bowen Channel」，天色即時變得陰沉昏暗，1770年庫克船長首次來時，同樣陰暗怪異難以捉摸天氣而得名Dusky，船長恐生意外沒有進入峽灣，1773年庫克船長再來才登陸探險。出了鮑文海峽，沿途小島密佈，太座死心眼拿着望遠鏡找在「海豹岩 Seal Rock」曬太陽海豹。4點半船駛離峽灣，為峽灣之旅畫上圓滿句號。

急忙梳洗，訂了5點在「協奏曲Concerto」餐廳食晚餐，選了：芒果梨凍湯、牛扒、炸bluefish魚條，甜點：心形love boat 蛋糕，外觀很漂亮，但不好吃。7點趕去劇院，已經沒有位只能分開坐，遲些就不能入場。今晚上演「甜蜜靈魂樂 Sweet Soul Music」，以一系列靈魂樂 Soul Music 為主題音樂、舞蹈和戲劇表演，配合大屏幕七彩繽紛畫面，喚起青少年時期回記憶，氣氛熱烈，全場觀眾陷入瘋狂！未完待續。



湯普森峽灣



海上彩虹



鮑文海峽



美國特斯拉（TESLA）於今年稍早些時候推出了小改款的 Model Y，但是保留了性能版车型沒有發佈。如今，這款頂規性能車型正式上市，教人玩味的是首發地點選在歐洲。特斯拉今年以來在歐洲市場迄今一直處於銷售下滑狀態，根據歐洲汽車製造商協會（ACEA）發布的銷售數據，截至本年七月份，特斯拉的交車量下降了三分之一，而這台熱血的車款的推出，不知是否能夠扭轉頹勢呢？

作為去年改款的 Model 3 Performance 後續車型，這款SUV車型採用雙馬達配置，最大功率達460匹馬力，靜止起步加速至每小時100公里僅需3.5秒，全速行駛時速可達每小時250公里，幾乎可以和一些超跑並駕齊驅。雖然特斯拉不願透露電池組的容量，但該公司表示新款 Model Y Performance 採用了更高密度的電池。依WLTP標準，其續航距離估計為580公里，以超級充電僅需15分鐘即可充滿電，續航里程可達243公里。

小改款 Model Y Performance 繼承了轎車版的主動式避震器，並針對這款SUV更厚重的車身尺寸進行了進一步優化。此車還配備21吋鍛造輪圈，並搭配「優化輪胎」和紅色煞車卡鉗。包括

碳纖維後擾流翼在內的外部調整，並非只是虛有其表。顯然，這些調整目的在於透過增加下壓力和減少阻力，來改善空氣動力學性能。

2026年款歐規版 Model Y Performance 座艙設計略有看頭，中控16吋觸控螢幕的尺寸略微擴大，解析度更高，同時影像更變得更清晰銳利。前座配備可加熱通風功能，側邊支撐更加強化，並配有可伸縮的座椅腿部支撐。後排乘客則可坐在可電動調整椅背角度的打孔皮革加熱座椅上。特斯拉還提到了新的駕駛模式，其目的在於「為高速駕駛提供更多自由空間」，同時改善隔音工程和加裝隔音玻璃，以營造更安靜的車室環境。

新款 Model Y Performance 將在德國 Berlin-Brandenburg 超級工廠生產，歐洲版車型的起跳價為61,990歐元，比 Long Range 四驅版本高出大約9,000歐元，預計九月開始交車。這款升級版性能版车型是繼近期在中國推出的一款加長版六座車型之後推出的，先前推出的加長版是價格更低的入門級車型，預計此入門級車型將能拉抬銷售量。







德國保時捷（Porsche）於慕尼黑車展推出全新八代 911 Turbo S，這款911旗艦車型配備了新的動力系統、改良的底盤和大量全新的造型元素，此車將和一眾現役油電超跑一較高下。全新911 Turbo S 建議售價為271,000歐元起，911 Turbo S Cabriolet 為285,200歐元起。

此車採用全新研發的高性能動力傳動系統可迸發523kW（711PS）系統輸出功率。這使得新款 911 Turbo S 成為保時捷迄今最強量產版911車型。動力傳動系最大扭矩高達800Nm，並可在2,300至6,000rpm的極寬區間持續迸發。功率曲線更以異常寬闊的峰值平臺為特徵：在6,500至7,000轉區間，可持續輸出711PS的全額功率。搭載創新且輕量化的T-Hybrid技術及400V高壓系統，動力表現較前代車型提升61PS。

新款 911 Turbo S 採用雙電動渦輪增壓器eTurbo配置，其渦輪與壓縮機專為旗艦車型的極致需求量身打造。雙eTurbo不僅助力性能大幅提升，更顯著改善動力系統的回應速度、自發性與敏捷性。容量1.9kWh的超緊湊輕量化高壓蓄電池與 911 Carrera GTs的儲能單元相同。集成電機的八速保時捷雙離合傳動系統（PDK）將驅動力傳遞至保時捷牽引力控制管理系統（PTM）四驅系統。硬頂版 Turbo S 由靜止起步加速至每小時100公里僅需2.5秒；靜止起步加速至每小時200公里僅需8.4秒，最高車速可達每小時322公里。

儘管搭載高性能混合動力系統新增諸多組件，新款 911 Turbo S 較前代車型只增加了85公斤。重量增加的部分已在所有影響動態駕駛性能的部分得到顯著補償。最佳佐證便是在紐柏林北環

賽道的單圈最速紀錄，2024年秋季最終開發測試中，在公證員的見證下，以7分03.92秒的成績刷新紀錄，較前代車型提升約14秒。保時捷品牌大使 Jörg Bergmeister 參與了新車的開發測試並創造了官方圈速。他表示：「幾乎感知不到車身重量的增加，正相反，新車展現出更卓越的敏捷性、更強抓地力，並在賽道的所有關鍵部分實現顯著提速。」

保時捷工程師為這款頂級911車型的卓越性能適配了全方位升級配置。新一代輪胎在保持良好濕地性能的同時，幹地操控性也顯著提升。後輪配備較前代寬10mm的輪胎，規格為325/30ZR21，前輪則延續255/35ZR20輪胎規格。標配保時捷陶瓷複合制動系統（PCCB）採用源自賽車運動的新型煞車片，其特殊材料配方可承受極端負荷，同步提升制動效能與踏板回饋質感。後軸制動盤直徑從390mm增至410mm，前軸制動盤直徑為420mm，這意味著新款 911 Turbo S 搭載了保時捷有史以來為雙門車型配備的最大尺寸保時捷陶瓷複合煞車制動系統（PCCB）。

全新空氣動力學概念優化冷卻效率與整體性能，車前部垂直佈局的主動式冷卻空氣導流板、主動前擴散器，與源自前代的可變前唇擾流板、可伸縮翹起的後尾翼共同構成高效協同系統。冷卻氣流可精準導向制動系統與散熱器。根據行駛狀態，主動空氣動力學系統智慧降低升力，或在收回狀態下降低風阻。當所有主動空氣動力學元件處於最優位置時，911 Turbo S 硬頂版風阻係數較前代降低10%。此外，該系更提升了頂級車型的濕滑路面制動表現：濕地模式下，前部冷卻空氣導流板將關閉，防止前制動盤受過多濺水影響。





T-Hybrid動力傳動系配備高壓電氣架構與電池組，使保時捷得以將電動液壓保時捷動態底盤控制系統（ehPDCC）列為新款911 Turbo S 標配。該系統通過交叉聯動的主動連杆實現運作，根據即時駕駛工況調節油液流量以建立液壓壓力，有效抑制轉向側傾傾向，提升車輛過彎與出彎時的敏捷性。防傾杆生成支撐力並保持車身平衡，令新車在擁有磅礴動力之餘，操控依然精準可期，駕駛更顯從容自如。此舉同步提升駕駛舒適性與動態表現，使911系列旗艦車型在舒適度、穩定性與敏捷性方面實現三重進化。為優化日常實用性，電動液壓保時捷動態底盤控制系統（ehPDCC）提供可選前橋提升系統——依託400V系統集成，動作速度較前代顯著提升。

全新 Turbo S 標誌著保時捷跨系列Turbo設計策略首次引入911車型。大量對比細節採用Turbo系列專屬色Turbonite打造，包括保時捷盾徽與車尾「Turbo S」字樣。此外，後翼子板與側窗飾條中的 Turbo S 專屬鑲嵌件，凸顯頂級車型的獨特身份。Turbo S 車輪系列包含Turbonite塗裝的全新中央鎖止設計。

新款 911 Turbo S 相較Carrera車型具備顯著加寬的車身與輪距，並配備後部側面通風口。經過重新設計の後飾板，醒目的通風口進一步強化視覺寬度。鈦合金排氣系統尾管採用重新演繹的經典設計，與尾燈帶上方的動態珠光結構共同彰顯 Turbo S 的系列領軍地位。可選配特殊結構的橢圓形鈦合金尾管飾件。整體專屬外觀令 Turbo S 與其他911車型形成鮮明區分。

Turbonite色調同樣點綴內飾空間，呈現於門板、方向盤、儀錶板、中控台鑲邊、裝飾線跡、Sport Chrono 計時器及組合儀錶。安全帶與中控台多功能按鈕亦由保時捷設計師以該色彩精心打造。首次採用的金屬鈹色飾件碳纖維結構飾條，以及黑色背襯打孔超細纖維車頂內襯，共同構成專屬內飾。

911 Turbo S 硬頂版和敞篷版標配四座佈局，保時捷為新款 911 Turbo S 標配高解析度帶矩陣式光束的LED頭燈組，其創新照明功能顯著提升夜間行車安全性。Sport Chrono 元件（含胎溫監測系統）、專屬調校的保時捷主動懸掛管理系統（PASM）、電動液壓保時捷動態底盤控制系統（ehPDCC）防傾穩定系統及鈦合金運動排氣系統均列為標準配置。內飾方面，帶記憶功能的18向自我調整運動型座椅升級版以及頭枕處壓印「turbo S」字樣均為出廠配置。座椅表面與門板上的 Turbo S 專屬壓花圖案，是對初代 911 Turbo 930 設計特徵的當代詮釋。標配的Burmester® 高端環繞聲音響系統，帶來身臨其境的聲學體驗。

Porsche Exclusive Manufaktur 客製化部門提供更豐富的個性化選項。除超過100種車身顏色選擇外，更包含搭載金屬鈹色漆面碳纖維葉片的Turbo獨家配件車輪、視覺化碳纖維輕量化車頂、獨家配件尾燈及碳纖維後部側面進氣口。首次可選裝碳纖維輕量化雨刷器臂，較標準部件減重50%。內飾可通過對比色縫線、個性化壓花、帶精緻裝飾縫線的真皮座椅控制台與門檻飾板，以及個性化塗裝車鑰匙等細節進一步升級。



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Oct 2

0:40 新聞重播
1:25 粵人去非洲
1:55 龍虎風雲
4:00 音樂雅集
6:00 樹大招風
8:00 集結號
10:30 三條友放辭走
12:30 我的印度男友
14:55 龍虎風雲
17:05 消失的獵人
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 他鄉的家人
20:30 鐵板燒
22:20 股軍告急

星期五
FRIDAY
Oct 3

0:20 新聞重播
1:05 他鄉的家人
1:35 流星語
3:45 天士夢
5:25 生人勿近之邪花
7:10 消失的獵人
9:15 鐵板燒
11:05 股軍告急
13:05 流星語
15:25 天士夢
17:15 娛樂頭條
19:15 香港有線新聞
20:00 臥底旅行團 5.0
20:50 第七號言
22:40 一生一世

星期六
SATURDAY
Oct 4

0:45 新聞重播
1:30 臥底旅行團 5.0
2:20 我的印度男友
4:30 我老婆係個聖
6:20 三條友放辭走
8:00 音樂雅集
9:50 婚禮 2008
11:45 第七號言
13:40 一生一世
15:45 我老婆係個聖
17:45 潮性辦公室
19:30 香港有線新聞
20:00 滅門
21:50 沙灘行與周師奶
23:30 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Oct 5

0:00 唐伯虎點秋香 2
四四大才子
1:55 搶錢夫妻
3:45 我的印度男友
6:00 龍板燒
7:40 潮性辦公室
9:25 滅門
11:15 沙灘行與周師奶
13:00 唐伯虎點秋香 2
四四大才子
15:00 搶錢夫妻
17:00 七代宗師
19:30 香港有線新聞
20:00 我愛夜來香
22:00 七代宗師

星期一
MONDAY
Jul 1

0:15 香港有線新聞
0:45 殺手之王
2:45 愛您愛到殺死您
4:40 戀愛初歌
6:30 七代宗師
8:40 我愛夜來香
10:30 殺手之王
12:40 愛您愛到殺死您
14:50 戀愛初歌
16:50 辛亥革命 1911
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一特展
20:40 失蹤
22:20 追影

星期二
TUESDAY
Jul 2

0:15 新聞重播
1:00 週一特展
1:40 情迷敵手
3:30 記憶中的風琴
6:35 辛亥革命 1911
9:00 七代宗師
11:15 失蹤
13:05 追影
15:05 情迷敵手
17:00 龍虎風雲
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 求生記
20:30 熱女愛漫遊
22:25 衝鋒車

星期三
WEDNESDAY
Jul 3

0:25 新聞重播
1:10 求生記
1:40 極速追殺
3:30 情迷敵手
5:10 記憶中的風琴
7:20 龍虎風雲
9:10 熱女愛漫遊
11:05 七代宗師
13:20 衝鋒車
15:20 極速追殺
17:15 英雄殺陣
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 粵人去非洲
20:30 鐵板
22:30 東成西就 2

龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映
10月5日 5PM / 10PM
主演：黃子華、劉心悠



法國上世紀另類女演員

Sarah Bernhardt

奇路迪雲整理翻譯



在黑白電影時代風行之前，不少演員都是出演舞台劇成名。這位出生於1844年法國巴黎的女演員，Sarah Bernhardt，曾被成為“世界上最著名的女演員”，於是最早的世界級明星之一，曾風靡歐洲和美國。劇作家雨果及羅斯丹對其極為讚賞。她多次出演大仲馬的茶花女，甚至扮演男性角色，如莎士比亞的哈姆雷特。Sarah的母親是荷蘭的猶太人歌妓，在上流社會，富裕家庭經營客群。對於她父親的資料，則難以查證。據說是一位富商的兒子，Sarah或是兩人的私生女。父親的家人為Sarah支付學費，並留下一大筆費用讓她成年使用。Sarah的母親在她就讀寄宿學校時登上了巴黎歌姬的頂端，與政治家，銀行家，將軍及作家交往。1859年，Sarah在15歲時離開了學校，此時她父親去世，母親於是將其培養成為演員，並首次帶她去劇院安排演出舞台劇，同時到場的還有作家大仲馬。之後Sarah成功出演了大仲馬舞台劇的重要角色，隨即獲得成功。1870年，她成為了當時最出名的女演員，並被譽為“金色聲音”和女神。隨著名聲





不斷增長，她了一名高傲，古怪又性情多變的明星。她有眾多情人，包括畫家多雷。她還曾乘坐過熱氣球升到法國上空。據說，她家中有許多動物，包括貓，狗，鸚鵡，猴子，豹，

變色龍，一條蛇以及一頭獅子。Sarah在演出多年後發表了自己的自傳，並在1906年成為巴黎音樂學院教授，並在1914年獲得法國榮譽軍團勳章。Sarah還在一次世界大戰中奔赴前線，在醫院，帳篷以及糧倉臨時搭建的舞台上為士兵登台演出。1923年，Sarah因腎臟衰竭引發尿毒症在巴黎去世，享年78歲。

